

## Zweiprachiger Aufnahmebogen Двумовний реєстраційний формуляр

Bei denen mit \* gekennzeichneten Angaben handelt es sich um freiwillige Angaben /  
Інформація, зазначена \*, є добровільною інформацією

Datum / Дата:

Schulstempel

### 1. Persönliche Daten / Особисті данні / Персональные данные

- Name, Vorname der Schülerin/des Schülers / Прізвище, ім'я учениці або учня:
  
- in deutscher Lautschrift/ німецькими літерами:
  
- Geburtsdatum / Дата народження:
  
- Geburtsort/-land / Місце, країна народження:
  
- Staatsangehörigkeit / Громадянство:
  
- Geschlecht / Стать:
  - männlich / чоловіча
  - weiblich / жіноча
  - divers / різноманітна
  
- Konfession / Релігійна приналежність:
  
- Teilnahme am Religionsunterricht / Відвідування уроків релігії:
  - ja / так       nein / ні
- Ggf. Anmerkung der Schule zur Teilnahme am Werte- und Normen-Unterricht:

- Datum der Einreise nach Deutschland / Дата в`їзду до Німеччини:
- Aktuelle Adresse / Поточна адреса:
- Telefon / Телефон:

## 2. Sorgeberechtigte / Опікуни дитини

- Nachname, Vorname der **Mutter** / Прізвище, ім'я **матері**:

Telefon / Телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови:

ja / так       nein / ні

Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови:

ja / так       nein / ні

\* Beruf / Професія:

- Nachname, Vorname des **Vaters** / Прізвище, ім'я **батька**:

Telefon / Телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови:

ja / так       nein / ні

Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови:

ja / так       nein / ні

\* Beruf / Професія:

- Geschwister (Anzahl und Alter) / Брати, сестри (кількість та вік):

- Weitere Sorgeberechtigte / Інші опікуни:

Telefon / Телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Знання німецької мови:

ja / так       nein / ні

Englischkenntnisse vorhanden / Знання англійської мови:

ja / так       nein / ні

- \* E-Mail-Adresse / Адреса електронної пошти :
  
- \* Name und Notfalltelefonnummer weiterer deutschsprechender Kontaktperson / Прізвище, ім'я та контактний телефон у випадку надзвичайної ситуації персони, що розмовляє німецькою:

### 3. Schulische Vorerfahrungen / Шкільна біографія

- Familiensprache/n / Мови, які використовуються в сім'ї:
  
- Alphabetisierung / Навички читання та письма:  
 ja / так       nein / ні
  
- n lateinischer Schrift / Знання латинських букв:  
 ja / так       nein / ні
  
- Fremdsprachenkenntnisse (z.B. in Deutsch, Englisch) / Знання іноземних мов (наприклад, німецька чи англійська):

Dauer des bisherigen Schulbesuchs / Тривалість шкільної освіти до теперішнього моменту:

Zeitraum / Період відвідування:	Schulform / Тип школи:


- Zeugnisse vorhanden / Наявність документів про освіту:  
 ja / так                       nein / ні
- Angestrebter bzw. bereits erworbener Bildungsabschluss / Яке свідоцтво про освіту хотіли б отримати або яке свідоцтво про освіту вже є:
- Kann die Schülerin/der Schüler schwimmen? / Чи може учениця/ учень плавати?  
 ja / так                       nein / ні

#### 4. Vorhandene technische Ausstattung / Яке технічне забезпечення є в наявності

- \* Smartphone mit Internetzugang / Мобільний телефон з інтернетом:  
 ja / так
- \* Computer mit Internetanschluss / Комп'ютер з інтернетом:  
 ja / так
- \* Wörterbuch in der Familiensprache / Словники мовою, яку використовували в сім'ї:  
 ja / так
- \* Sonstige / Інші гаджети:

#### 5. Gesundheitsinformationen / Інформація про здоров'я

- Masern-Impfung / Щеплення проти кору  
 ja, am \_\_\_\_\_ Impfbuch vorgelegt /  
 так, картка щеплень пред'явлена, дата: \_\_\_\_\_  
 nein / ні

Bescheinigung Arzt/Sonst. bezüglich Masern vorgelegt? / Чи є підтвердження лікаря чи іншої організації про щеплення від кору?:

ja / так                       nein / ні

- \* Corona-Schutzimpfung / Щеплення проти Covid-19:

ja / так                       nein / ні

- Datum der 1. Impfung / дата 1. щеплення:

- Datum der 2. Impfung / дата 2. щеплення:

- Datum der 3. Impfung / дата 3. щеплення:

- \* Vorerkrankungen / Наявність захворювань:

- \* Allergien / Наявність алергій :

**6. Übergang Sek. I – Sek. II/BBS/Beruf / По закінченню середньої школи - для учнів 9-11 класів / професійно-технічне училище (ПТУ) / Професія**

- \* Praktika / Практика:

- \* Bisherige Arbeitserfahrungen / Робочий досвід:

- \* Berufswunsch / Бажана професія:

- \* Freizeitinteressen / Інтереси:

Weitere Notizen zum Gespräch / Інші записи до розмови:

Beratungsergebnis / Результат співбесіди:

Vermittlung an Schule/Institution / Передача школі, організації:

Empfohlener, altersgerechter Jahrgang / Рекомендований, відповідний віку  
шкільний клас:

Aufnahmegespräch wurde durchgeführt am und von / Дата першої співбесіди (дата,  
відповідальна особа):

Dieser Aufnahmebogen enthält personenbezogene Daten der Schülerinnen und Schüler und der Erziehungsberechtigten, die gemäß § 31 Niedersächsisches Schulgesetz (NSchG) erhoben werden. Gemäß Art. 13 Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) sind wir verpflichtet, Sie zum Zeitpunkt der Erhebung dieser Daten über bestimmte datenschutzrechtliche Bestimmungen zu informieren. Diese Informationen finden Sie in Papierform im Sekretariat oder auf der Homepage der Schule.